

# BALVART DE SITGES

• SEMANARI CATALÀ •

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ: Cap de la Vila, n.º 5, 1.º.

DELEGACIÓ A BARCELONA: Doctor Dou, 15, entressol, 1.º.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ: SITGES, trimestre, 1'50 ptas. — ESPANYA, id., 2 id. — ESTRANGER, any, 12 franchs.

Anuncis, Esquelas, Remittis y Reclams, á preus convencionals.  
Els de la primera página se pagarán doble.

— NO SE TORNAN ELS ORIGINALS —

Any II

Sitges 14 de Desembre de 1902

Núm. 72

Gran Rellotjeria y Joyeria

## EL REGULADOR

Inmens assortit en objectes propis pera regalos

Carme, 1, y Rambla de las Flors, 37.-BARCELONA

### TREVALLEM!

Tothom ja ho veu, tothom n' està convenut, ab convenciment sens màcula de dupte, que la situació del caciquet es impossible de sostenirse dintre del *va-y-vé* en que las circunstancias del desballestament de la administració municipal, l' ha colocat.

Sols te al seu mando el petit grupillo de agra-hits que l' idolatran, colocantlo sobre el pedestal de la inferioritat de la inconsciencia en que 's reconeixen en tots moments y en tots els seus actes. Sols te al seu costat á la seva camarilla, que 'ls fa recórrer ridiculament en el tablero de cuadros blanchs y negres de l' *ajedrez* de la política barruera, com figuretas de marfil ó de boix, fentlos servir, com es natural, pera guanyar el joch contra l' altre jugador, que representa aquí, la regeneració del poble, el desensopiment d' una vida de suïcidi que desde ja fa anys ve assotant á la vila, convertintla en un cos casi moribond, casi anémich, per las xucladas mortals de una inintel·ligencia administrativa.

Hem de trevallar tots junts, ab totes las nostras forsas, pera que per tot Catalunya, ressonin el fets de que Sitges tambe hi pren part en la lluyta benefactora contra el caciquisme, demostrant que si Sitges es desvetlla en las manifestacions del art, tambe es desvetlla en el sentiment de regeneració política, que si Sitges te els carrers nets y las casas blanchs, tambe neteja y blanqueja la vida del poble, escombrant el fangós y podrit caciquisme que 'ns ha dut á la ruina y al dèscredit financier mes complert y mes vergonyós.

Trevallem ab tota l' ànima y aixíns, ademés del be que farem á nostra estimada Sitges, al poble que 'ns ha vist naixer, tambe portarem nostre grà de sorra en l' escombrada general del caciquisme y per lo tant un be incalculable, una injecció potent de energías á Catalunya.

Ja es hora que nostra intel·ligencia y nostra forsa vagin encaminadas á un be general, sense individualismes de cap mena, desterrant l' egoisme personal, que fins ara ha fet tant mal servint com d' abono á aqueix devastador arbre del caciquisme, quinas mortals arrels han anat xuclant el ben-estar de nostra vila.

Ja es hora de que aixó acabi, y tots, com un sol home, trevallem ab fe, ab una esperansa confortadora, que 'ns alenará pera trevallar ab mes coratge, pera obtenir una regeneració que tothom desitja y tothom espera.

Mirem enlayre, ben enlayre, despreciant tots

els sacrificis pera obtenir un fi, que com á bons fills de una mare escarnida y abofetejada, debèm protegir y vindicar.

Si així ho fem, nostres fills ens ho agra-hirán.

C. C. O.

### El mal-estar de Sitges

Que la vida de Sitges cada día es va fent mes dificultosa, es inegable, tothom se queixa de que tots el que viurers estant doble mes cars qu' en la major part dels pobles d' aquets voltants, principalment en els articles de primera necesitat, y aixó dona lloch á que molts vehins vagin á comprar á fora, tant pobres com richs, sent aixó un grant perjudici pels establiments de la localitat y un minvant pels consums, per que la major part d' aquestas entradas que 's fan en petites partidas, al cap del any resulta molt y passen casi sense pagar dret.

Arriba una familia forastera á Sitges; sigui de classe treballadora ó acomodada, y als vuyt días de estar al poble, vos dirán que la vila els hi agrada molt, qu' es molt bonica, que 'ls carrers son molt nets y blanchs, que las donas son curiosas y las noyas vesteixen ab molta elegancia; més després de tirarnos aquets piropos venea las queixas, y tot es dir mal del poble, y no saben treure altres arguments, que no 's pot viurer, que mes ne fa de un duro á Barcelona ó á un altre puesto que no aquí á Sitges, ab sis pessetas: y es que tenen un bon xich de rahó.

Y aixó s' explica; en primer lloch perquè tenim massa botiguetas que no tenen rahó de ser, que xuclan als establiments grans que pagan la contribució molt crescuda, y molts de aquestas botiguetas venen mitg d' amagatotis y passen de *matute* y sense pagar contribució, y es natural que 'ls establiments no puguin donar els géneros com desitjarían, perquè els hi treuen molta part del consum; en segon lloch y d' ahont neix aquest augment en els comestibles, el cap y causa de tot, es la qüestió dels consums que paguem tant crescuts. Mentre á Sitges el deute municipal sigui tant grós y no 's pugui fer una gran rebaixa ab l' odiós ram dels consums, ó treurels d' una vegada per un altre impost que no sigui tant crescut, estarem eternament condemnats á pagarho forsa mes car.

A Vilafranca mateix, tenim qu' un sach de farina encara no arriba á 6 rals el dret que paga, quant aquí s' en pagan 8, y per aixó allí

sempre 's ven el pá un ral mes barato per arroba. Ab tot y el pagar 8 rals per sach, el fornors de Sitges tambe li podrian vendre el pá un ral mes barato, perquè ab els preus qu' actualment están las farinas, si fa un bon negoci; pero aquí ningú mira pel poble, y el que no es escropolós se 'n aprofita.

Si el «Fornet Sitgetà» va crearse per fer un Sitges gran, que ab tot el seu bon anhel s' afanya pera lograr el seu desitg, com pot sortirne victoriós, si per una part li tallan las camas, y per altre te la indiferencia dels molts sitgetans que son els que haurían de vetllar pels seus mateixos interessos? Quin increment pot pendrer Sitges al davant de tot aquet estat de cosas? Si en lloch d' anar creixent, el seu poch moviment industrial va minvant cada día més, que si avuy encara se sosté un bon xich, es degut á la fàbricas de calsat, que sinó fós aixó una situació pitjor se hauría creat.

Las familias van emigrant avuy una, demá un altre, sense que ningú s' en dongui compte. L' emigració es pot comparar ab la mort lenta.

Ja es prou trist que las familias de Sitges tinguin de marxar del poble, els uns perquè 'l jornal no 'ls arriba prou pera satisfer las sevas necesitats, y els altres perquè no troban ahont inquibirse en poguer treballar. Si els fills de Sitges tenen de anarsen per no trovarhi element de vida, com pot ser que may prosperi la vila catalana, que un día fou la que més enveja donava als pobles de la contornada, pel seu gran trafich comercial? més d' aixó ja fa anys qu' ha passat á l' historia. Si els Ajuntaments passats en lloch de transformar nostra vila en un *Eden* aixecant edificis (que no en som pas contraris mentre se pugui), s' haguessin concretat en fer una administració veritat, no 's trobaríam tant empenyats. Ja n' estém ben tips de tots aquells boatos que van durar una pila de anys en que tot anava dojó; ara las paguem totas plegadas, que ni tampoch tenim credit pera fiar un porró de petroli, com va succehir.

De totes aquestas disbauxas han vingut els deutes y pera sortir del apuro s' han de carregar els consums al máxim del cent per cent, lo que no passa en gayres pobles.

A Sitges diu que hi fan falta xalets pera que vinguin forsa forasters á passar l' estiu, mes tambe es convenient que s' abaixin tot el que 's pugui els drets dels consums pera que no s' en vagin els treballadors.

Sitges pot compararse ab aquellas personas deixadas que van mudats de fora y interiorment bastant faltats d' higiene.

Lo anti-higienich es el caciquisme.

GARIN

### CATALANISTAS Y PROU

Son encara molts los que no se saben avenir del perquè 'ns anomeném *catalanistas*, puig diuen que tots los catalans som iguals en quant se refereix á estimació á Catalunya.

No es pas així.



Catalans ho son tots los nats a Catalunya ó que han adoptat la personalitat catalana, y prou; en cambi catalanistas ho son los que l' estimació a la mare Patria la comprenen en lo sentit de voler per ella lo que te dret a possehir perque avans ho tenia y l' hi prengueron; y com seguint ab lo sistema imperant no s' ha de lograr jamay cap concessió, per aixó rebutjém tots los partits polítichs que, conformantse ab l' estat present d' Espanya, oblidant nostre gloriós passat, procuran traurens lo poch que 'ns resta, arribant fins a pretendrer la desaparició de la llengua en los actes de més íntima conciencia, com en lo pregar a Deu.

Catalans som però no dels renegats, d' aquí que 'ns diguém catalanistas; quan la inmensa majoria dels catalans sentin com sentim nosaltres, allavors si que l' mot de catalanistas desapareixerá y 'ns anomenarém com avans tant sols, catalans: el mot nou l' heurém d' inventar pels poch que quedin y que no ho sían. L' oració s' haurá tornat per passiva.

Y som catalanistas y res més, perquè, atents a nostra finalitat que es la més ampla autonomia política y administrativa de Catalunya, no pensém ab quefaturas ni ab formas de governs que las considerém purament accidentals. Dintre l' autonomia hi caben totes las ideas y tots los modos de pensar y essent innat en la naturalesa humana la desigualtat en tots los seus ordres, sols a circumstancias d' oportunitat pot verificarse una unitat de pensament y acció. ¿Que 'n treuriam avuy per avuy si 'ns anomenavam republicans ó monárquichs y 'n feyam d' una d' aquestas formas, bandera? La propaganda no permet que 'ns apartém de la oportunitat avuy de viurer distanciat dels partits polítichs centralistas, y mal aniriam si avans d' hora 'ns decantavam per un ó altre.

Hem de tenir sempre present que 'l Catalanisme es la síntesis de l' aspiració del poble catalá, y es exposat vincularla en la voluntat de un sol home ó d' una sola forma de govern. No oblidém may que si ho fessim, al caurer aquets, cauria aquell y se perderia irremissiblement.

Los verdaders catalanistas, en nostras lluytas pera las reivindicacions catalanas, hem de portar gravadas en lo cor y fixas en lo pensament, aquellas sacramentals paraulas ditas en un moment de la més pura indignació patriótica pel conceller según de Barcelona, en Feliu de la Penya, l' any 1714 davant de la sagnanta y enrunada Barcelona al rendirse a Felip V.: *¡Oh ciutat la més infelís, a quin estat t' ha portat la idolatria per Carlos III!* estripant ab follia la gramalla que vestia. Massa rahó tingué. Involnerá Catalunya sas aspiracions en la personalitat de Carlos d' Austria, y al perdrer aquest, lo vencedor se revenjá abolint la Personalitat Política Nacional Catalana.

En la historia hem de ferhi experiencia.

MARIÁN SERRA.

Una noyeta galana  
una flor em va donar.  
y jo, agrañint la finesa,  
sobre 'l pit la vaig posar.

Al poch temps aquella noya  
pura 'l mateix que las flors,  
ne moria, l' infelissa,  
de sa vida, en los albors,  
y aquella floreta ufana  
que ella un jorn me regalá  
demunt de la seva fossa  
solicít la vaig plantar

Y no passa ni un sol dia  
qu' ab plors eixits del meu cor  
no m' arribi al cementiri  
a regarne aquella flor,  
que prenent nova brotada  
joyosa ha tornat a eixir  
essent la més envejada  
de las flors del cementiri,  
puig lo que 'n l' ánima 's guarda  
oblidarho may podré  
y per xó son bell recort  
en món cor jo guardaré.

R. XOMEDES MUNDO.

Novembre 1902.

## Un manifest federalista

Els federals de Catalunya que varen concórrer a l' Assemblée que 'l partit va celebrar a Madrid el passat

novembre, han publicat un Manifest explicant als seus correligionaris las diferencias de criteri que varen tenir ab la majoria d' assembleístas.

Després de queixarse de que s' hagués donat entrada en la referida Assemblée a elements més ó menos enemichs del sistema federatiu, declaran els firmants del Manifest la seva disconfotmitat ab l' idea que predominá al estatuir la organisació del partit federal a Espanya, objecte primordial de l' Assemblée. Pretenian els catalans que la representació del partit la tingué un «Consell Nacional» format pels delegats directes de las reigons, contra quina tendencia va revelar-se l' Assemblée, deixant d' inspirarse aixís en els principis federatius que caracterisan al partit. Els catalans cregueren que ab aixó no hi podian tranziguir.

Entre altrás consideracions, fan las següents:

«Ja saben nostres benevolguts correligionaris de tota Espanya la causa de nostre procedir, la ranó de nostra conducta: ja saben per aquesta lleal explicació que 'ls oferim ab la garantia de nostres noms, els fonaments de nostra actitud davant d' una tendencia centralisadora empenyada en vincular dins de Madrid la representació del Consell elegit per una Assemblée de representants que votaban per provincias, no havém pogut per menys d' aixecarnos respectuosos, però enérgichs, invocant el dret de nostras regions respectivas y mantenint inalterable la integritat de la seva autonomia y quan el número ha amenassat reduir las a la servitut, havém recullit el pensament y retret nostra voluntat de tota ingerencia en tals obras, deixant aixís lliures de responsabilitats a nostres representants»

## JOVENTUT TRISTA

Passo una vida tan trista  
que ja 'm pessen els vint anys;  
si ma joventut ja es negra,  
ma vellesa, si hi arribo, ¿cóm será?

Amich meu, tú que 'm preguntas  
per qué estich sempre tan trist,  
y per qué ploro y suspiro  
quan veig que 't besan tos fills.

¡Si ho sabessis, si ho sabessis  
que jo ja tinch el cor mort!  
¡Y si sabessis la nosa  
que 'm fa per anar pel món!

Quan mon cor sos ulls va obrirne  
é innocent al món mirá  
ja va rebre una ferida  
que no 'n pugué curar pas.

La criminal, mort veyentlo,  
fugí d' aprop meu, rihent:  
¡Jo tan que la estimo encare  
y na la he vista may més!

Quan al esdevinir miro  
ho veig tot trist y tot fosc,  
puix per mí, de la alegría  
per sempre s' ha post el sol.

Si jo pogués arrancármel  
lo cor mort de dintre 'l pit  
pera llansarlo a la terra,  
¡y qué 'n fora de felis!

Amich meu que tan estimo,  
tú que sempre m' has comprés,  
¿comprens, are, perque ploro  
veyent tos tendres fillets?

Per que jo també pensava  
que un jorn podria estimar  
a uns fillets que m' adressin,  
y are 'm veig desenganyat.

Ara 'm veig sense esperança  
condempnat a anar pel món,  
arrossegant fins que 'm mori  
lo pes fexuch del meu cor.

Amich, ma vida es tan trista  
que ja 'm pesan els vint anys,  
si ma joventut ja es negra,  
ma vellesa, si hi arribo, ¿cóm será?

R. SURINACH SENTIES.

## Els frets d'enguany

El telegraf ens porta de las més apartadas regions las novas dels frets regnants en casi tota la Europa frets que per lo prematurs que son y intensitat ab que 's presentan, no deixan de preocupar a tothom, especialment als que 's dedican a estudis meteorològichs. Ara tot es saber si durarán, y heus aquí com fundantse en fets alguns d' ells de poca importancia, venen els previsors del temps, anunciant els uns, grans frets pera aquest hivern, mentres que altres asseguran que no passarán dels que han fet aquets darrers días.

Aixó passa sempre al comensament de cada estació, y no 'ns en haguera ocupat gens si algunas circunstancias especiales no s' haguessin presentat a nostra consideració, y no haguessin ocorregut els frets que citarém.

Ja fa algunas semanas que 'n las localitats y comarcas de Catalunya situadas a la vora del mar, ó en que s' hi troban llachs, estanyes, rierals ó aiguamolls, s' hi nota la presencia d' aus propies del Nord de Europa, y que sols baixan a nostras latituds sols en hiverns molts rigurosos. En la conca del Tordera, cap als plans de San Celoni, Gualba y Hostalrich, s' hi han cassat algunas especies d' anechs, ocas y pebrets que no se havian notat casi may en aquells llocs. Aixís mateix hi han fet cap eastantas cigonyas, xancudas, molt poch crumunas en dita comarca.

Als aiguamolls del Prat de Llobregat y estany de Remolá, passa lo mateix si be aquí son molt més notables las especies que s' hi han agafat aquets días. Entre altrás, podém citar l' anomenat *pájaro bobo*, que hi ha sigut cassar, y que com sabrán nostres llegidors es propi de las regions més altas. cap a las oostas de Noruega. y en las islas del Sur del Pacífich, es a dir dels països ártichs y antártichs. Al mateix lloch se n' hi han recullit últimament altrás menas d' aus per l' istil, xancudas y palmípedas que no haviam vist may.

## NOTICIAS

Ha prés possessió del carrech de governador civil d' aquesta provincia 'l general don Carles Espinosa de Montero, qui ha declarat que no venia a fer gens de política, y si solsament a fer cumplir la ley y a regir la administració provincial honradament, seguint las petjadas de son digne antecessor, senyor Manzano.

Celebraríam que siguessin un fet els desitjos del nou governador y que no 's deixés imposar per res pels cacichs de la capital y dels pobles.

Si ho fa aixís, al nostre *aixerit* secretari no li haurá fet gens de gracia el tal nombrament, perquè ell es partidari de la gestió de un Socías, de qui digué que era un *perfeeto caballero*.

Al pobre Secretari els disgustos y sobressalts que li produheixen sa *pulcra* administració, no 'l deixan viurer tranquil.

Sabém per bon conducte que en las vinentas eleccions de diputats a Corts no 's presentarà diputat per aquest districte don Joan Ferrer-Vidal y Soler, quin carrech semblava que ja estava vinculat en ell.

Veurém qui será el futur candidat.

Ab mottu de la fira, aquesta nit se celebrará ball públich en el «Prado Suburense», executant la banda del local un bonich repertori.

El ball de tarde se comensará mes aviat que las altres festas, pera que hi puguin concórrer el forasters que venen a la fira.

La suscripció oberta pera erigir en aquesta via un monument al doctor Robert, ascendeix avuy a la cantitat de 18.382 pessetas. Se esperan importants donatius.

Cuasi tota la setmana qu' ha fet un temps del tot rufol y trist y hem tingut vents forts y frets, pluja menuda y a intervols unas fortas ruixadas, sense veurer el sol, havent fet enrederir molt las feynas del camp, puig els pagesos no han pogut entrar en els conreus per estar del tot tovas las terras.

Els pescadors també, a causa de la marejada y forta mar, no han pogut comandar pera dedicarse a las pesqueras diarias, haventse vist la plassa desprovehida de tota clase de peix.

Tant els pageessos que nessesiten del jornal per sa



## ESTORAS

## DIBUIXOS NOUS—PREUS ECONÓMICS

Se 'n troba un gran assortit en la

Espantería, Estorería y Matalasseria

de RAMON IZABAL

Carrer Major núm. 42. — SITGES

També s'hi trobaran tota mena d'articles pertanyents als rams de matalasseria y espanteria

Ocasión.—Es colocan ALFOMBRAS MOQUETA á 3 y á 4 pesetas el metro

tisfer las sevas necessitats com els remitjers pescadors han fet una setmanada ben magre. Uns y altres son ben bé de planyer.

Com ja varem dir en el número passat, avuy, di-lluns y dimars, s' establirà la anomenada «fira gran», en la barriada de la marina.

La fira se compondrà com sempre; de joguinas, quincalliría y robas.

Si el temps resulta bó, sembla que 's veurá molt animada.

En el teatro del Retiro, el día de la Purísima Concepción, la compañía Retirista va posar en escena el drama de l' Ignaci Iglesias, «La Mare Eterna», quina execució va resultar bastant acabada. Alguns dels aficionats estigueren molt justos en el descompeny de sos respectius papers, per quin motiu foren aplaudits infinitat de vegades, tenint de sortir á las taulas al fina de tots els actes. La actriu senyoreta Masriera, molt be en el paper de Marió.

El teatre un xich dessanimat, el públich no va correspondre als esforços dels aficionats en presentar una obra d' un distingit escriptor com l' Iglesias. La decoració que 's pintá pera 'l drama causá molt efecte, essent cridat á las taulas el pintor.

Després del drama va representarse la pessa «Seme Argument» que va agradar molt.

El patriótic drama catalá «La Fals ó el Cap de Colla», que la distingida secció dramática, de joves «Lo Rebrot», va representar en el teatre del «Prado Suburense», va sortir bastant arrodonit; á mes dels aficionats que treballaren ab gran voluntat, se portaren molt bé els artistes don Lleó Odena y don Pere Galí, com també la senyoreta Conxa Sanllehi, en el paper de Dolors. Tots junts sigueren objecte de grans demostracions de simpatía y agrado per part del numerós públich que casi omplía la platea y galería.

L' escena molt ben presentada sens faltarhi el mes petit detall que li correspon á tant gran obra.

En Bosch fou molt felicitat pels seus amichs.

Per fi de festa va representarse la bonica pessa «La Capseta dels petons», que va fer passar un bon rato á la concurrencia, prenenthi part els joves Monfort, Marcet, la senyoreta Sanllehi.

Per Nadal es casi segur que 's representarà «El Bres sol de Jesús», anomenat vulgarment «Els Pastorets», fentho ab tot l' aparato corresponent.

El dijous passat en el colegit de las Mares Concepcionistas, també va celebrarse la festa de la Inmaculada Concepción, que portá en aquella hermosa iglesia una nombrosa y distingida concurrencia.

El director de la banda del Prado Suburense don Josep Carbonell, está posant en música la llebra dels corsos del drama «Els Pastorets», que te de representarse per las festas de Nadal en dit local.

Alguns joves de bon humor, sembla que tractan de engiponar duas aucas de redolins ab els seus corresponents ninots, una d' ellas anviá dedicada á un cert personatge qu' ha donat molt que sentir en l' alta política, y l' altre es un que sense ser pallaço en fa la feyna, que tot l' any fa cabriolas al costat del seu amo que li fa l' esqueneta.

Aguardém ab molta anxieta aquesta surtida per fernes un bon panxó de riurer.

Aquesta setmana han estat exposats en l' ebanistería de don Josep Parera, uns capritxosos estorchs estil modernista qu' han cridat molt l' atenció del públich.

Aquesta setmana s' han comprat algunas partidas de garaofas á 6 pesetas al quintá, els vins se pagan en els mateixos preus de días enredera, ó bé sigui de 22 á 25 pesetas la carga, segons la calitat.

El diumenge passat en l' Iglesia Parroquial varen celebrarse solemnes funcions religiosas, en honor de la festivitat de la Inmaculada Concepción, essent organizadas per la distingida Associació de las Fillas de María; á las 8 del matí va haverhi missa de Comunió general, cantantse alguns motets; en el Ofici, la capella de música va executar una gran missa á tota orquesta, quina execució va resultar bastant ajustada; va predicar el reverent doctor don Josep Vinyes y Figueras, Prebete, catedrático de la Universitat Pontificia de la primada de Tarragona, ab gran facilitat de paraula y elocuencia va analitzar la Verge y á la festa que tenía lloch. Llástima que ho va fer en castellá, conxentinthi marcadament son acent catalá.

A la tarde, trissagi cantat pel nutrit chor de la Associació baix la direcció del mestre don Amadeu Cuscó; totas las senyoretas que forman part de dit chor cantaren ab molta afinació y gust, deixant sentir sas tendres y ben timbradas veus, per quin motiu las felicitém.

La senyoreta Cándida Pujadas al matí y á la tarde va cantar «Lamento á María» al pié de la Cruz, lletra de Ramón Morera Pebrere, y música de A. Vagué y «El Serafí de Ausona», lletra de mossén Josep M. Baromera y música de mossén Lluís G.

Ab dos números de música foren cantats ab ajust y ab una veu fresca molt agradable.

La festa va resultar espléndida del tot, ab el carácter religiós que li correspon á aytal diada.

El temporal de mar del dijous, va causar alguns desperfetes al port de Garraf haventse pera alguns días suspengut la càrrega de la pedra de aquell canteres per no poderhi atracar els vapors que fan el trárech á causa de la molta ressaga que sempre ocasionan els temporals en la punta de la Facolnera.

El dijous al matí al ferse de día, una grossa bandada de gaviotas que passaria de unas doscentas, volte javan devant mateix de la estació del carril, y per las vioyas d' aquells voltants, cosa rara, perquè aquesta classe de aucellots no acostuman á fugir del mar. Alguns deyan que era pressagi d' un mal temps.

Hem rebut l' anunci de la magnífica obra «El auxiliar del mestre catalá en la ensenyansa de la llengua castellana», destinada á las escuelas de Catalunya, composta per don Salvador Genís, mestre superior. Es una obra de gran interés pedagógich que recomaném als nostres llegidors.

En vista del gran éxit que obtingué y á prechs del públich, aquesta tarde, ab motiu de la fira, al teatre del Retiro se celebrará una gran funció teatral, repentinse l' magnífich drama «La Mare Eterna», ab el mateix repart del diumenge passat.

Per fi de festa se posará en escena la xistosa comedia «Als peus de vosté».

No dúptém que hi assistirá molta concurrencia.

Días passats se celebrá á Soler una artística y hermosa festa en honor del celebrat artista catalá Rusiñol. La organísá el president del Clrcol de la Defensora

Sollerense, y además del obsequiat, hi acudiren tot lo mes bó y granat d' aquella terra en lletas y arts: Oliver, Alomar, Torrendell, Marqués Noguera, Sarmiento, Alcover (Pere), Torrent, Serra, Blanes, Cañellas, Gelabert y molts més.

Alguns dels literats esmentats llegiren diferents treballs originals, que com els d' en Rusiñol, foren extraordinariament celebrats.

Els senyors Marqués (Joan y Noguera, tocaren al piano, algunas composicions de gust exquisit.

Felicitém al amich Rusiñol per la distinció de que ha sigut objecte, com també als distingits literats mallorquins per lo be que saben apreciar els homes de valia al dedicarli aquesta festa.

El diumenge y dilluns passat, els encarregats de la fábrica de calsat de «Joan Tarrida, S. en C.<sup>a</sup>», feren una sortida de esbarjo, á la pintoresca montanya del Tibidabo, ahont, en un dels Restaurants que en aquell deliciós lloch hi há, celebraren un espléndit banquet, en quin hi regná gran fraternitat.

Després de haver anat á funció á Barcelona, regressaren á Sitges, molt satisfets de la excursió.

El vinent diumenge verificaran una excursió á aquesta vila varis joves catalanistas de Barcelona. Desde aquesta vila se dirigiran després á Vilanova.

Ab motiu de las darreras pluhas, els trens han vingut cada día ab gran retrás, causant no pochi perjudicis als molts compatricis que diriament van á la ciutat comptal.

Se 'ns diu que ab motiu de la mort del senyor Blanch, celós administrador que era del Santuari del Vinyet, aquest any no s' hi instalará el bonich *Pessebre* que tant tradicional era y que ab tant eutusiasme feya el senyor Blanch.

Ahir tinguerem el gust de saludar á varis estudiants d' aquesta vila, que han vingut á passar com de costum las vacaciones de Nadal.

Sabem que per las vinentas festas vindrán varias familias forasteras.

## Moviment del Registre civil de Sitges

durant el mes de Novembre

**Matrimonis.**—Josep Dallá y Llambrich ab Maria dels Dolors Munté y Vallés.—Magí Carbonell y Rigual ab Francisca de la Caritat Bertrán y Covas.—Ramón Suriñach y Senties ab Rosa Oller y Roca.—Josep Escofet y Rafols ab Francisca Vanegas y Martí.—Antoni Farreras y Soler ab Salvadora Selva y Ferrer.—Total 5.

**Naxements.**—N. Freixas y Quintas filla de Pere y Antonia.—Dolors Montané y Vilanova filla de Miquel y Rosa.—Miquel Vidal y Balcells fill de Miquel y Manela.—N. Freixas Caverdós fill de Francesch y Maria del Vinyet.—Maria dels Dolors Carbonell y Carbonell filla de Pere y Sebastiana.—Marceleneta Serra y Balentin filla de Valenti y Dolors.—Miquel Puig y Juliá fill de Miquel y Remey.—Teresa Brotóns y Burgueta filla de Ramón y Secilia.—Rosa Vallés Compte filla de Ramón y Rosa.—Lluís Sunyer y Bassa filla de Francesch y Maria.—Bonaventura Juliá y Serra fill de Bonaventura y Carme.—Juan Camps y Recaséns fill de Baldomer y Lluís.—Sebastiá Vidal y Palau fill de Sebastiá y Filomena.—N. Carbonell y Ros fill de Joan y Magdalena.—Angeleta Lluís y Borrell filla de Joan y Magdalena.—Total 16.

**Defuncions.**—Magí Hill y Cassanyes 70 anys y viu do.—Dolors Mirabent y Carbonell 53 anys y casada.—N. Carbonell y Ros mort al naixer.—Josepha Muñoz y García 16 mesos.—Total 4.

## NOTICIAS RELIGIOSAS

Avuy diumenge á las 10 del matí en l' Iglesia del Hospital se celebrará un ofici solemne ab música, predicant un dels Srs. Vicaris de la Parroquia. A las 4 de la tarde en l' Iglesia Parroquial hi celebrará la Novena de la Purísima comensant ab lo reso del Rosari, Ave-Maria de Nadal, Novena cant dels pare-nostres y lletres per lo chor de Fillas de Maria y besamans.

Dilluns y dimars á las 6 del vespre continuarà dita funció.

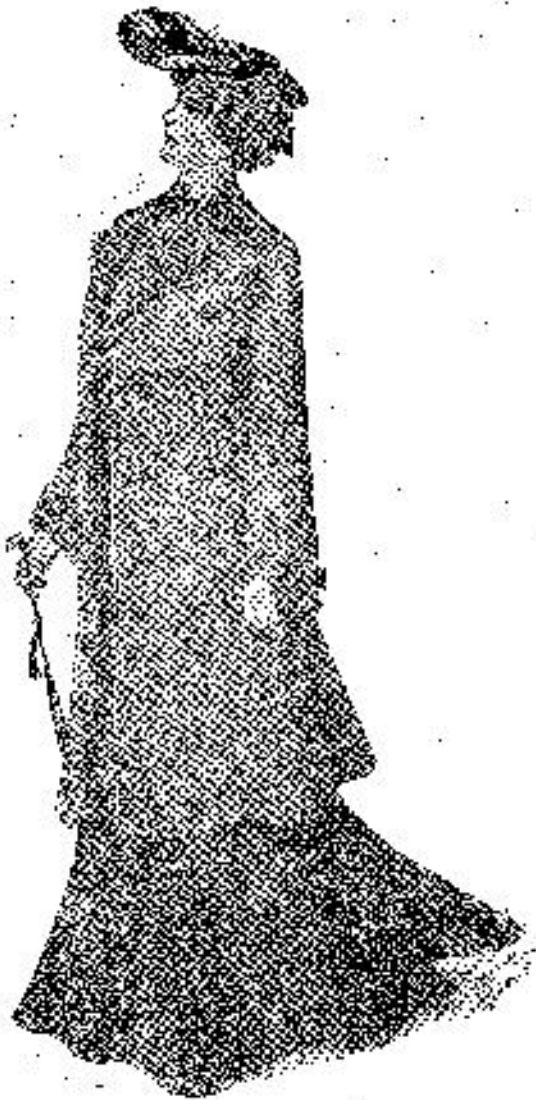
Dissapte á las 10 del matí Missa, salutació sabatina y Salve al Santuari del Vinyet.

Imp. de P. Bofarull, Templarios 2 y 4. — BARCELONA



GRANS MAGATZEMS  
17, Canuda 19 y 21 (Aprop de la Rambla)

# LAS INDIAS



EXTRAORDINARIAS EXISTENCIAS

Se venen á mitat de son valor 1.000 Boas en pell

iluminadas ab matissos seda;

lilanas

pera vestits istil inglés,

corte de tela.

N'hi han desde ptas. 15-20-25-30-40-50 y 100

CAPAS, ABRICHS, MANTAS, GÉNEROS DE PUNT

Se regalan Cupons Prima mercantils

17 CANUDA 19 y 21 (Aprop de la Rambla) - BARCELONA

## LA CATALANA

Companyia de segurs contra incendis y explosións á prima fixa  
Establerta á Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5  
EDIFICI DE SA PROPIETAT

GARANTÍAS: { Capital social 5.000.000 pessetas  
Reservas y primas 13 294.501'73 pessetas

Fondos colocats en inmuebles á Barcelona y valores de major garantía  
Sinistres pagats, 6.283 que importan 7.632.260'39 pessetas

AGENCIA DE SITGES: — VICENS MORANDO Y BÉRTRAN

## VI MIRABENT CONTRA LA INAPETENCIA RECONSTITUYENT TÓNICH NUTRITIU PODERÓS

Contra la pèrdua del apetit y convalecencia y enfermetats llargas. Recomanem als malalts y personas delicadas l'empleo del Vi Mirabent, constituït á base de las tres Quina, Cacao, Colombo y Peptoni ó carn. sent un dels mellors Tónichs nutritius y l'únic reconstituyent natural y complet.

El VI, suportat per ls estómacs més delicats activa la nutrició y fa recórrer las forsas en los individuos que esperimentan un decaïment orgánich. Al propi temps facilita una bona digestió evitant las traballosas é incompletas. — Preu de la botella 2'50 pessetas.

Para ls casos en que's tracta de combatir la Anemia, Clorosis (colòrs pàlids), desarreglos menstruals y demás afeccions degudas á pobresa de saich, tenim preparat el El Vi Mirabent Ferruginós contra la inapetencia, de composició semblant al anterior, ab la adició del Ferro, en estat perfectament soluble y enterament assimilat. Preu de la botella 3 Ptas.

Quant hi ha necessitat de combatir els efectes del Linfatisme, Raquitisme, Escrófulas, Infarts Glandulars, etc. tenim preparat el Vi Mirabent Fosfatat, contra la inapetencia, de resultats marcadament visibles. — Preu de la botella 3 pessetas

DE VENTA A SITGES: Farmacia del señor Vallés, Plassa del Marqués de Mont-Roig

DIPÓSIT A MADRID: Fuencarral, 103

A BARCELONA: Oficina de Farmacia y Laboratori Químich de F. MIRABENT, Diputac ó, 411 y Girona, 38



## LA GRESHAM

Companyia Inglesa de seguros sobre la vida y de rentas vitalicias - Fundada en 1884

Pólissas indisputables Beneficis capitalisats Primas molt moderadas

La Gresham té constituït el dipòsit exigít per las lleys fiscals y vigents com garantía per sos assegurats á Espanya.

Oficinas pera

Plassa Catalunya, 9, Barcelona.

A Sitges: Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7



## LA PALATINE

Companyia inglesa de seguros contra incendis, explosions y accidents

Oficinas pera Catalunya, PLASSA DE CATALUNYA, 9 - BARCELONA

A SITGES, JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7

## Cassadó y Moreu

PIANOS

VENDAS, LLOGUERS Y PLASSOS

Dormitori de St. Franeiseo, 27

BARCELONA

## FABRICA DE LICORS

(Primera á Sitges) de

MIQUEL RIBAS

A petició de molta clientela, y en vista del gran éxit obtingut ab el VERMOUTH marca MARGARIT quina classe es sens dupte la millor que 's fabrica á Espanya, puch desd' avuy oferir el RON MARGARIT ab la confiança que no desmereixerá de la fama que ja acreditada te dit VERMOUTH MARGARIT.

Vermouth BLANCA SITGES (sech)

Malvasia y Moseatell de cullita propia.

Existencias en tots els Cafés, Restaurants, Colmados etc., etc.



Periódich mensual ab dibuixos

Passeig de Gracia, 96, interior, Barcelona

SUSCRIPCIÓN

10 pesetas

12 »

14 »

Barcelona

Espanya

Unión postal.

## Camiseria y Corbateria

Boqueria, 32.-BARCELONA

Gran assortit en Camisas,

Corbatas, Mocadors y tots els articles pertanyents á n'aquest ram.

Gran baratura de preus

La Camiseria que ven més barato de Barña

ESPECIALITAT

- EN -

CAMISAS Á MIDA

JAUME SANS

GRAN EXIT

VERMOUT BALOMI

Caixa de 12 ampollas 22'50 ptas.

Ampolla. . . . . 2'50

B. Carbonell y Batlle

Plassa Marqués de Mont-Roig, 1

Fundas de palla, 3/4 litre, 1000, 18 pessetas; de 5 paquets 250 pessetas.